# ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 12 апреля 2021 г. № 947-р

МОСКВА

**О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран об учреждении и условиях деятельности культурных центров**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Иранской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран об учреждении и условиях деятельности культурных центров (прилагается).

Поручить МИДу России провести переговоры с Иранской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Мишустин

4982668

Проект

# С О Г Л А Ш Е Н И Е

## между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран об учреждении и условиях деятельности культурных центров

Правительство Российской Федерации и Правительство Исламской Республики Иран, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в целях укрепления культурных связей, дружбы и взаимного сотрудничества,

руководствуясь Соглашением о культурных связях между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Шахиншахским Правительством Ирана от 22 августа 1966 г. и Договором об основах взаимоотношений и принципах сотрудничества между Российской Федерацией и Исламской Республикой Иран от 12 марта 2001 г.,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Российская Сторона учреждает Российский культурный центр в г. Тегеране, а Иранская Сторона учреждает Иранский культурный центр в г. Москве (далее - центры).

Стороны могут на основе взаимной договоренности по дипломатическим каналам открывать отделения центров в других городах государства пребывания в соответствии с его законодательством.

Деятельность центров строится на основе положений настоящего Соглашения, норм международного права и в соответствии с законодательством государства пребывания.

### Статья 2

Российский культурный центр в г. Тегеране осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации в Исламской Республике Иран.

Функционирование Российского культурного центра в г. Тегеране обеспечивается Федеральным агентством по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству.

Иранский культурный центр в г. Москве осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Исламской Республики Иран в Российской Федерации.

Функционирование Иранского культурного центра в г. Москве обеспечивается Организацией по культуре и исламским связям Исламской Республики Иран.

Статья 3

В целях осуществления своей деятельности центры могут устанавливать прямые связи с органами государственной власти и управления, органами местного самоуправления, организациями независимо от их организационно-правовых форм и форм собственности, а также с гражданами в рамках законодательства государства пребывания.

Центры могут проводить мероприятия вне своих помещений и в других городах государства пребывания в соответствии с его законодательством.

Статья 4

Центры пользуются правами юридического лица в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 5

Основными задачами центров являются:

участие в реализации программ двустороннего гуманитарного, культурного, научно-технического и информационного сотрудничества;

участие в осуществлении политики своего государства, направленной на поддержку соотечественников за рубежом в целях обеспечения их социально-культурных, образовательных и иных законных прав и интересов, содействия их дальнейшей консолидации, сохранения родного языка, национально-культурной самобытности, развития всесторонних связей организаций своего государства с соотечественниками за рубежом и их объединениями;

ознакомление общественности государства пребывания с историей и культурой своего государства, его внутренней и внешней политикой, событиями, происходящими в его общественной и экономической жизни;

содействие установлению контактов и расширению сотрудничества в области культуры, искусства и литературы между учреждениями и организациями государств пребывания;

содействие изучению языков народов государств пребывания;

использование возможностей центров в области виртуального пространства, информации и средств массовой информации в интересах создания благоприятных условий для расширения сотрудничества государств пребывания в области культуры и искусства;

содействие установлению и развитию культурного сотрудничества между городами и регионами двух государств в рамках побратимства городов, обществ дружбы;

организация информационно-рекламной и просветительской работы в области культуры, искусства и литературы.

Статья 6

Центры в соответствии с возложенными на них задачами:

создают информационно-справочные и новостные базы данных о достижениях в культурной, художественной, научно-технической, общественно-политической, экономической сферах и искусстве своих государств, проводят конференции, симпозиумы, семинары, консультации по проблемам международного культурного сотрудничества;

осуществляют поддержку развитию исследований в области иранистики в Российской Федерации и исследований в области изучения Российской Федерации в Иране;

предоставляют информационное и консультационное обслуживание заинтересованным организациям и гражданам в государстве пребывания по вопросам установления контактов с организациями культуры и искусства своих государств и поддерживают такие связи;

проводят культурно-просветительскую и информационную работу для соотечественников, постоянно проживающих в государстве пребывания, и, сохраняя связи с их объединениями, оказывают поддержку таким объединениям;

организуют выступления художественных коллективов и отдельных исполнителей, теле- и кинопросмотры;

проводят культурно-художественные фестивали, недели культуры и кино, фотовыставки, выставки художественных произведений и изделий народного творчества, книжные и иные выставки;

содействуют переводу и публикации художественной и научной литературы в электронном и печатном виде;

проводят разнообразные научные, культурные и литературно-художественные конкурсы и соревнования по различным направлениям с вручением призов их победителям;

создают культурные и общественные советы, общества и клубы по различным направлениям своей деятельности с привлечением к их работе видных деятелей культуры и искусства, представителей местной общественности, а также зарубежные представительства и организации государств пребывания;

организуют курсы по изучению национальных языков и культур народов своих государств, оказывают методическую помощь научным работникам и преподавателям языка и литературы, работающим в научных и образовательных организациях государства пребывания;

оказывают содействие в выделении квот на обучение, подборе и направлении на обучение в свои государства граждан государства пребывания;

содействуют работе ассоциаций и клубов выпускников образовательных организаций своего государства в государстве пребывания, способствуют поддержанию связей таких ассоциаций и клубов с этими образовательными организациями, а также организуют семинары для выпускников в государстве пребывания;

обеспечивают функционирование библиотек и других информационных служб в центре для заинтересованных организаций, граждан в государстве пребывания;

осуществляют культурную, художественную и информационную деятельность в виртуальном пространстве, используя этот потенциал для представления своего государства, языка, литературы и культуры;

сотрудничают с неправительственными организациями, ассоциациями и обществами дружбы, культурно-художественными, образовательными учреждениями государства пребывания, культурно-информационными центрами третьих стран;

осуществляют другие виды деятельности, отвечающие задачам центров, в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 7

Стороны по мере возможности обеспечивают беспрепятственный доступ общественности на мероприятия, проводимые центрами.

Стороны принимают необходимые меры по обеспечению безопасности помещений центров, находящегося в этих помещениях персонала и во время проводимых в них мероприятий.

Статья 8

Извлечение прибыли не является целью деятельности центров. В то же время для покрытия части расходов на содержание и функционирование центры могут взимать плату за:

посещение мероприятий, которые они организуют;

обучение на курсах и осуществление других видов деятельности;

продажу периодических изданий, каталогов, афиш, программ, книг, картин и репродукций, аудиовизуальных и дидактических материалов независимо от способа записи информации, а также других предметов, непосредственно имеющих отношение к мероприятиям, которые они организуют, при условии, что этим не нарушаются правила торговой деятельности, налоговое и иное законодательство государства пребывания, а также права владельцев интеллектуальной собственности.

Центры могут также иметь в занимаемых ими помещениях книжные и сувенирные киоски, кафе и кафетерии для обслуживания посетителей.

Статья 9

Стороны на условиях взаимности содействуют друг другу в подборе земельных участков, а также в аренде, приобретении или строительстве зданий (помещений) для центров в соответствии с законодательством государства пребывания.

Работы по проектированию, строительству и обустройству зданий (помещений) центров после получения необходимых разрешений осуществляются направляющей Стороной в соответствии с правилами градостроительства государства пребывания. При этом направляющая Сторона вправе самостоятельно назначать подрядчиков для проведения соответствующих работ.

Статья 10

Налоговый режим для центров и их персонала определяется законодательством государства пребывания и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран об избежании двойного налогообложения и предотвращения уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал от 6 марта 1998 г.

Статья 11

Каждая из Сторон осуществляет подбор и нанимает на работу требуемый персонал своего центра. Персонал может состоять из числа граждан направляющего государства, государства пребывания или третьего государства.

Директора центров и их заместители должны быть гражданами направляющего государства и могут иметь дипломатический статус.

Стороны информируют друг друга о комплектовании своего центра персоналом, а также о начале работы и ее завершении сотрудниками центров.

Статья 12

На сотрудников центров и членов их семей, являющихся гражданами направляющего государства и не проживающих постоянно в государстве пребывания, распространяется трудовое законодательство направляющего государства.

На остальных сотрудников центров распространяется трудовое законодательство государства пребывания.

Статья 13

Каждая из Сторон на основе принципа взаимности в соответствии с законодательством, действующим на территории Стороны, освобождает центр другой Стороны от уплаты таможенных платежей в отношении предметов, временно ввозимых под обязательство об обратном вывозе, при условии, что эти предметы необходимы центрам для осуществления своей деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

Временно ввезенные центрами предметы могут быть отчуждены на территории государства пребывания только при условии уплаты

таможенных платежей и выполнения иных требований, установленных законодательством, действующим в государстве пребывания.

Статья 14

Каждая из Сторон в соответствии с законодательством, действующим на территории Стороны, разрешает сотрудникам центра другой Стороны и проживающим с ними членам их семей осуществлять ввоз предметов, предназначенных для их личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с освобождением от уплаты таможенных платежей.

Указанные предметы могут быть отчуждены на территории государства пребывания только при условии уплаты таможенных платежей, а также соблюдения иных требований, установленных законодательством, действующим в государстве пребывания.

Действие настоящей статьи не распространяется на сотрудников центров, являющихся гражданами государства пребывания или лицами, постоянно проживающими на его территории.

Статья 15

Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства и на основе взаимности в возможно короткие сроки выдает визы командируемым сотрудникам центра другой Стороны и проживающим вместе с ними членам их семей, а также, если этого требует законодательство государства пребывания, оформляет вид на жительство.

Статья 16

Каждая из Сторон при необходимости оказывает другой Стороне содействие в выборе жилых помещений для сотрудников центра другой Стороны.

Каждая из Сторон в рамках имеющихся возможностей и полномочий оказывает центрам содействие в получении от местных органов власти разрешений, необходимых для их функционирования.

Статья 17

Спорные вопросы, возникающие между Сторонами в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем переговоров по дипломатическим каналам.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, персидском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разночтений для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

| | |
|---|---|
| За Правительство<br>Российской Федерации | За Правительство<br>Исламской Республики Иран |